

Avviamento a una realtà separata

appendice 4^a

Il Sogno della Strega

Quale ideale proseguimento del lavoro di divulgazione e studio proposto da GIAMMARIA con il volume *Avviamento a una realtà separata*,¹ che si riferisce ai libri di CARLOS CASTANEDA dal primo al nono, segue un elenco di definizioni, riferimenti e simboli tratti dal volume di FLORINDA DONNER-GRAU: *Il Sogno della Strega. La via di una guaritrice verso la conoscenza* (Il punto d'incontro, Vicenza, 2021), con *Prefazione* di CARLOS CASTANEDA.

...il lavoro di Florinda Donner ha per me un significato molto speciale ... si accorda, di fatto, con il mio lavoro e al tempo stesso se ne discosta ... la differenza deriva dal suo essere donna ... nel mondo di don Juan, maschi e femmine vanno nella stessa direzione lungo la via del guerriero, ma su lati opposti della strada ... di conseguenza, la visuale su uguali fenomeni, ottenuta da due distinti punti di osservazione, deve essere differente nei dettagli ma non lo è nella sostanza ... siamo stati plasmati dalle stesse forze ... il suo lavoro si conforma quindi a un disegno generale di sforzo teso verso l'eccellenza ... don Juan ci ha insegnato che il nostro lavoro deve essere un completo riflesso delle nostre vite...

Restando fedeli al principio castanediano secondo cui le definizioni cambiano col crescere della conoscenza, risulta chiaro che il “bigino” che qui si presenta ha carattere soggettivo e transitorio, pertanto non prospetta scorciatoie, né intende fissare alcunché.

apa, estate 2025

*

¹ <http://www.gianfrancobertagni.it/materiali/maestri/avviamento.pdf>

APPUNTI

- ordinò di ammucchiare i fogli e le schede nel bidone in fondo al patio ... “le medium non conservano A. su come guarire ... l’idea stessa è ripugnante”
- lascio cadere manciate di fogli dentro il bidone ... ipnotizzata, guardai il fumo levarsi dal bidone
- ansiosa di salvare almeno una parte del mio lavoro, saltai su ... “se lo fai, dovrai partire immediatamente”
- dopo aver trascritto, tradotto e analizzato i miei nastri e gli A., cominciai a dubitare del valore della mia comprensione intellettuale del guarire ... i miei tentativi di organizzare i dati per inserirli in un quadro coerente di significati si dimostrarono futili ... i miei A. erano appesantiti da incongruenze e contraddizioni ... la mia conoscenza accademica del guarire non riusciva a colmare questi vuoti
- mi diede un consiglio cinico: o alterare i dati in modo da renderli conformi alle mie teorie, o dimenticare completamente la mia tesi ... dimenticai la tesi

ATTACCAMENTO

- le streghe hanno pochissimo A. per i genitori o i figli ... li amano con tutto il loro amore, ma solo quando sono con loro, mai quando sono separati

BEETHOVEN

- è italiano anche tuo padre? ... no, è tedesco ... non so davvero molto di Opera ... la sola cosa che mi ha insegnato di musica è che B. era quasi un semidio

BUONI DOTTORI

- ciò che i B. D. e i guaritori hanno in comune è un sacro rispetto per i propri pazienti ... si affidano alla grande forza che è lì fuori perché li guidi ... richiamano quella grande forza con preghiere,

meditazioni, incantesimi, il fumo del tabacco, le medicine e le apparecchiature

CANI da GUARDA

– sono venuto per proteggerti dal cane ... i C. non dormono veramente di notte ... se apri gli occhi nel buio riesci a vedere come un cane ti G. per tutta la notte

– per questo li chiamano C. d. G. ... rise della propria battuta

CHIAROVEGGENZA

– non posso dirti che cosa c'è in serbo per te ... i chiaroveggenti hanno solo visioni fugaci di cose che non comprendono e poi costruiscono il resto

COMPLOTTI

– sono gli intellettuali, la gente con un'educazione quelli che fanno piani e complottano contro una dittatura

– i poveri contadini e pescatori sono troppo occupati a sbarcare il lunario per notare che tipo di governo hanno

CURIOSAS

– forse non sei nata come un essere umano normale ... forse una *curiosa* ti ha smarrito mentre traversava il cielo

– le C. erano streghe che non si curavano più degli aspetti manifesti della stregoneria: strumenti simbolici, rituali e incantesimi

– le C. sono esseri che si curano delle cose dell'eternità ... sono come ragni che tessono fili sottilissimi, invisibili, fra il noto e l'ignoto

DESIDERIO

– qualsiasi cosa può esaudire il tuo D., il tuo più ardente D., se sei abbastanza forte da desiderare il tuo D. direttamente nello spirito di una cosa

– non c'è modo di sapere chi esaudisca questi desideri ... ma si realizzano ... quando meno te l'aspetti

DESTINO

– per quale motivo alcune persone trovano ricchezza, successo e felicità, mentre altre trovano solo difficoltà e dolore? ... qualunque cosa lo decida, questo non è ciò che tu chiami D. ... è qualcosa di più misterioso

– alcuni dicono che tutti nasciamo con un nostro D. ... altri sostengono che ciascuno si costruisce il D. con le proprie azioni

– le streghe dicono che non è vera nessuna delle due ipotesi e che qualcos'altro ci cattura come l'accalappiacani cattura il cane ... il segreto sta nell'essere lì se vogliamo essere catturati, o nel non esserci se non vogliamo essere catturati

– aveva pochissima forza ... ecco perché venne afferrato da quel misterioso qualcosa di cui ti ho parlato ... quel qualcosa più misterioso del D. ... le streghe lo chiamano *l'ombra di una strega*

DIABOLO

– ricordati, il D. comanda senza dire una parola

DONNE

– nella via del guerriero le D. non si sentono importanti ... l'importanza annacqua la fierezza

– nella via del guerriero le D. sono fiere ... rimangono fieramente imperturbabili in qualsiasi condizione ... non pretendono nulla, ma sono disposte a darsi completamente ... cercano fieramente un segnale dello spirito sotto forma di una parola gentile, di un gesto appropriato ... quando lo ricevono, esprimono il loro ringraziamento raddoppiando la loro fierezza

– nella via del guerriero le D. non giudicano ... si riducono fieramente a niente al fine di ascoltare, di osservare, così da poter

conquistare ed essere rese umili dalla vittoria o venire sconfitte e rese ricche dalla sconfitta

– nella via del guerriero le D. non si arrendono ... possono venire battute mille volte, ma non si arrendono mai

– soprattutto, nella via del guerriero le D. sono libere

GENTE

– all'inizio la G. aveva parlato molto di lui, ma egli non aveva mai ceduto al bisogno di giustificare la sua presenza ... era consapevole che, a causa del suo distacco, i vicini congetturavano e sospettavano di lui

– nel corso degli anni, come c'era da aspettarsi, la curiosità della G. nei suoi confronti svanì ... oggi lo consideravano semplicemente un vecchio eccentrico che impagliava uccelli per vivere e voleva essere lasciato solo

GUARIRE

– il G. dipende da chi lo esercita, non da un insieme di conoscenze
– il G., a differenza della medicina, non era una disciplina formalizzata

– chi riesce a restituire la salute, che sia un dottore o un guaritore, è una persona che riesce ad alterare le sensazioni fondamentali del corpo verso se stesso e il suo legame con il mondo ... cioè uno che offre nuove possibilità al corpo così come alla mente, di modo che il modello al quale il corpo e la mente avevano imparato a conformarsi possa essere sistematicamente smontato

– diverrebbero in questo modo accessibili nuove dimensioni di consapevolezza ... le ordinarie aspettative sulla malattia e la buona salute potrebbero trasformarsi col consolidarsi di nuovi riferimenti corporei

– l'altra faccia del G. è stregare ... vanno insieme perché uno è inutile senza l'altro ... guarisco i bambini ... strego gli adulti ... un giorno stregherò gli stessi che una volta ho curato da bambini

GUARITORI

- non sarai mai una guaritrice ... sei una medium e forse anche una strega, ma non una guaritrice
- i G. pregano i Santi e la Vergine e Nostro Signore Gesù Cristo ... le streghe pregano il potere ... lo attirano con i loro incantesimi

FANTASMI

- questa casa è abitata da F. e ricordi che non ti appartengono ... eri solo un'ospite ... hai avuto influenza in questa casa dal momento in cui arrivasti perché avevi fortuna e forza ... questi due poteri che racchiudi erano camuffati nella forma di affetto e armonia con le persone
- qui non c'è più nessuno ... è tempo di partire ... qui rimangono solo F. ... F. e ombre che non appartengono a te

FLORINDA MATUS

- tutto cominciò con un evento trascendentale, un evento che scolpì il corso della mia vita ... incontrai un *nagual*
- quando mi unii a lui, mi portò in Messico affinché conoscessi una donna strana e conturbante ... si chiamava F. M. ... a dispetto dei suoi vestiti consunti e trasandati, aveva l'eleganza innata delle donne molto alte ed esili
- la prima cosa che chiesi a F. fu se anche lei fosse un *nagual*
- essere uno stregone o un mago o una strega non significa essere un *nagual* ... ognuno di loro può esserlo ... lui o lei che sia ... se è responsabile di un gruppo di uomini e donne impegnati in una specifica ricerca di conoscenza
- si trattava di trovare la seconda maschera, quella che ci aiuta a vedere noi stessi e il mondo come realmente siamo: eventi mozzafiato

FORTUNA

- una strega deve possedere F. e forza per muovere la ruota ... la forza si può coltivare, ma la F. non si può chiamare ... non si può attirare
- la F., indipendentemente dalla stregoneria o dagli accordi umani, fa la sua scelta ... ecco perché le streghe ne sono così attratte

IMPECCABILMENTE IMPAZIENTE

- vedi, io sono I. I. ... se continuerai a chiedere dettagli, guidata solo dalla tua cattiva abitudine di voler avere tutto sotto controllo nonostante ti abbia detto di smetterla, ti picchierò ... ma non sarò mai arrabbiata con te e non ti serberò mai rancore

INIZIO

- scegli una cosa qualsiasi e considerala come l'I. ... affronta quell'I. ... una volta che sei faccia a faccia con l'I., lascia che ti porti dove ti porterà
- ho fiducia che le tue convinzioni non ti faranno scegliere un I. capriccioso ... sii realistica e sobria, in modo da scegliere saggiamente
- come I. andrà bene qualsiasi cosa

INTENTO

- è una forza universale, astratta, che dà forma a ogni cosa del mondo in cui viviamo
- essendo una forza astratta, il suo potere modellante è normalmente al di là della portata dell'uomo ... tuttavia in circostanze particolari essa permette di farsi manipolare
- questo è ciò che ci dà la falsa impressione che alcune persone o cose ci esaudiscano dei desideri

LAVARE

- reputava necessario includere anche la casa nel suo trattamento

– mandò Emilia in drogheria a comprare una bottiglia di *lluvia de oro*, pioggia d'oro; una bottiglia di *lluvia de plata*, pioggia d'argento; e una bottiglia di *mano poderosa* ... questi estratti di fiori, mescolati con acqua, sono usati per L. chi è stato stregato e anche la sua casa – è un compito che il paziente stesso deve assolvere

LEGAME

– lo spirito della mia antenata ha fatto un L. per te ... “e perché lo spirito ha scelto me? Io sono una straniera” ... non esistono stranieri per gli spiriti ... gli spiriti cercano solo medium

– le streghe sono creature capaci non solo di muovere la ruota della fortuna ... ma anche di creare il loro proprio L.

– Augustin è capace di creare i suoi legami ... ha un L. diretto con quell'entità superiore, che è la ruota stessa della fortuna e anche l'ombra della strega ... o qualunque cosa sia che fa muovere quella ruota

– non cedere al tuo falso senso d'ordine ... il valore di questa storia [di Benito Santos] è che, senza alcuna preparazione, lui fece un L. da solo

– uccise la moglie e il figlio ... quell'atto mosse la sua ruota della fortuna ... ma ciò che lo portò dove sta adesso fu il suo desiderio di vedere il mare

– possiamo creare il nostro L. con un singolo atto ... non deve necessariamente essere un atto violento e disperato come quello di Benito Santos, ma deve essere altrettanto definitivo

– se quell'atto è seguito da un desiderio di una forza tremenda, talvolta possiamo essere posti al di fuori della moralità

LIBERTÀ

– la cosa più difficile da capire del mondo del *nagual* è che offre L. totale ... ma la L. ha un prezzo

MANIPOLARE

- doña Mercedes e Candelaria erano più delle semplici pragmatiche ... non avevano una comprensione globale e organica delle loro azioni ... comprendevano qualsiasi cosa facessero, da medium, streghe e guaritrici, in termini di eventi separati, concreti, debolmente connessi l'uno con l'altro
- doña Mercedes mi stava dando concreti esempi di modi per M. qualcosa che non ha nome ... chiamava *ombra di una strega* l'atto di manipolarlo ... il risultato di tale manipolazione lo chiamava *legame, continuità, girare la ruota della fortuna*
- ti sto mettendo temporaneamente sotto l'ombra di quelle persone così che tu possa sentire la ruota della fortuna muoversi ... senza quella sensazione, tutto quello che stai facendo sarà vuoto

NAGUAL

- i N. si tolgono la maschera che ci fa normalmente percepire noi stessi e il mondo in cui viviamo come ordinario, opaco, ripetitivo e prevedibile
- indossano una seconda maschera, quella che ci aiuta a vedere noi stessi, e quello che ci sta intorno, per ciò che realmente siamo: eventi mozzafiato che assurgono una sola volta a una esistenza transitoria che non si ripeterà più
- scegliere il mondo del N. non significa solo affermarlo ... bisogna dimostrarlo

NAGUALISMO

- il N. comincia con due certezze ... che gli esseri umani sono esseri straordinari che vivono in un mondo straordinario ... che né gli uomini né il mondo dovrebbero venire mai dati per scontati
- consiste al tempo stesso nel togliersi una maschera e nell'indossarne un'altra

OMBRA

- quando le persone sono in declino, specialmente al momento in cui muoiono, con quel misterioso qualcosa creano un legame con altre persone, una sorta di continuità ... ecco perché i bambini diventano esattamente come i loro genitori ... o perché quelli che si prendono cura di persone anziane seguono i passi dei loro assistiti
- l'O. è qualcosa che tutti gli esseri umani hanno, qualcosa di più forte della loro anima
- tutti noi abbiamo un'O., forte o debole che sia
- possiamo dare quell'O. a qualcuno che amiamo, a qualcuno che odiamo, o semplicemente a chi capita
- se non la diamo a qualcuno, essa aleggia per un istante dopo che moriamo, prima di dissolversi
- le ombre sono vere ... e c'è solo un erede per chiunque abbia una reale conoscenza
- lasciando che alcune persone ti raccontino le loro storie, lei sta cercando di metterti, per un istante, sotto l'O. di quelle persone, in modo che tu senta come la ruota della fortuna gira e come una strega aiuti questa ruota a muoversi
- quando interviene una strega, noi diciamo che è l'O. della strega che gira la ruota della fortuna
- quando le streghe intervengono si dice che lo fanno con la loro O.
- certi bambini hanno la forza di desiderare qualcosa con grande passione per un lungo periodo di tempo ... quella determinazione, quella dedizione, è ciò che le streghe chiamano l'O. di una strega
- l'O. di una strega è solo un modo di dire

PAROLE

- spero tu capisca che siamo separate da un abisso e che questo abisso non può essere oltrepassato con un ponte di P.
- gli uomini possono fare ponti con le P., le donne no ... le donne devono costruire il ponte con i loro atti ... noi diamo alla luce, capisci ... noi facciamo le persone

– il tuo ragionamento è sbagliato ... mi intristisce il fatto che cerchi spiegazioni che ci impoveriscono soltanto ... mi dispiace per te ... non c'è modo di spiegare come l'hai fatto

PIEDI

– non c'è niente di peggio che avere i P. scomodi ... rende una persona assolutamente insicura

– i tuoi P. sono troppo grandi ... per questo vivi perennemente nella realtà ... per questo vuoi tutto spiegato chiaramente

POLVERE

– l'addio di una strega è come polvere sulla strada: si posa di nuovo mentre si cerca di scuoterla via

POZIONE

– aveva fra le mani una grossa tazza di alluminio riempita di una P. dall'odore pungente e sotto il braccio una pila di giornali vecchi

– appoggiò la tazza sul comodino e i giornali sul pavimento ... mormorando una preghiera accese una candela e riprese a frugare nella cesta finché trovò una foglia avvolta con dentro una specie di pasta nera ... fece rotolare la pasta fra le mani formando una pallottolina che lasciò cadere nella tazza ... si dissolse istantaneamente frizzando ... mescolò la P. con un dito, la assaggiò ... “bevila tutta”, ordinò

– assicuratasi che la testa si trovasse proprio sopra ai giornali sul pavimento, le premette forte sulla schiena finché vomitò ... seppellì l'involto in una profonda buca che mi fece scavare

– ogni pomeriggio fece a Clara il medesimo trattamento ... la seduta terminava sempre sotto un albero da frutta, dove seppellivamo l'involto, più piccolo di giorno in giorno

– il sesto e ultimo giorno, per quanto provasse, Clara non riuscì a vomitare ... doña Mercedes le fece comunque sotterrare l'involto vuoto

REALTÀ

– il potere di uno stregone sulla R. è assoluto ... la sua presa è così potente che può piegare la R. in qualunque modo al servizio della propria arte ... ma non dimentica mai cosa è, o era, la R.

RIDERE

– ebbe un colpo apoplettico ... non poteva più parlare, ma comunicava lo stesso attraverso l'intensità dei suoi occhi
– nei suoi ultimi momenti fece uno sforzo frenetico per dire qualcosa ... non ci riuscì ... scosse le spalle e rise ... e morì

RISORSE NASCOSTE

– per le donne la ricerca della conoscenza è una questione veramente curiosa ... alle donne non interessa veramente
– le donne hanno bisogno di specifiche manovre per arrivare al nucleo di se stesse
– se c'è qualcosa dentro di noi di cui non siamo al corrente ... come R. N., coraggio od astuzia insospettati, o nobiltà dello spirito di fronte al dolore o al dispiacere ... affiorerà quando siamo sole davanti all'ignoto, senza amici, senza legami familiari, senza sostegno ... se nulla emerge da noi in simili circostanze, è perché non abbiamo nulla
– prima di dire che provi un vero interesse per la ricerca del *nagual*, devi prima scoprire da sola se hai qualcosa dentro di te
– seguendo il consiglio di Florinda, andai in Venezuela ... la motivazione apparente era raccogliere dati antropologici sulle pratiche di guarigione ... in effetti ero lì per eseguire le manovre necessarie per scoprire se possedevo R. N.
– dovevo agire con efficacia in un ambiente per me ignoto e imparare ad adattarmi rapidamente a situazioni che erano oltre i confini di ciò che conoscevo, accettavo e potevo prevedere

– nulla può essere più appropriato di un confronto con l'ignoto sociale per tirare fuori queste R. N.

SFORZI CONTROLLATI

– si sposò tardi, perché considerava il matrimonio e la condizione di genitore una necessità morale ... li chiamava gli S. C. del paradiso

SIGARI

– avevo ormai acquisito una certa abilità nel fumare S.

– avevo espresso a doña Mercedes la mia preoccupazione per l'effetto irritante del calore sulle delicate mucose all'interno della bocca

– aveva scacciato le mie paure con una risata, assicurandomi che il fumo dei S. rituali era in effetti fresco e carezzevole

– dopo aver provato per un po', dovetti convenire con lei ... il fumo era veramente fresco ... il tabacco sembrava mentolato

SOLITUDINE

– mi aveva avvisato che chiunque scelga il mondo del *nagual* dev'essere preparato a una feroce S.

– per lei la S. non significava sentirsi soli, ma indicava uno stato di isolamento fisico

SOTTO TERRA

– la morte continua per molto tempo dopo che il corpo è S. T. ... i morti perdono i loro ricordi così lentamente...

STATO D'ANIMO

– non cerco organizzazioni di pensiero e azione apparentemente ordinate ... per me l'ordine è qualcosa di diverso dal sistemare accuratamente le cose ... non mi importa nulla della stupidità e non ho alcuna pazienza ... questo è lo S. d'A.

STORIE

- lessi e rilessi le S. che doña Mercedes aveva scelto per me e compresi finalmente quello che Florinda intendeva
- mi accorsi che rimuovendo l'enfasi accademica dal mio lavoro, sarei rimasta con un documento su dei valori umani ... valori umani che ci sono estranei e tuttavia perfettamente comprensibili ... se ci collochiamo momentaneamente al di fuori del nostro consueto contesto di riferimenti
- con quelle S., doña Mercedes si proponeva di mostrarmi che le streghe, o anche le persone normali, sono in grado di utilizzare delle forze straordinarie che esistono nell'universo per modificare il corso degli eventi, o il corso delle loro vite o di quelle di altre persone
- chiamava il corso degli eventi *ruota della fortuna e ombra della strega* il processo che altera tale corso
- sosteneva che possiamo modificare qualsiasi cosa senza immischiarci direttamente nel processo ... e talvolta senza neanche essere consapevoli di farlo
- le S. selezionate da doña Mercedes ci rendono consapevoli di qualcosa che non ci è familiare ... ci indicano la incomprensibile possibilità che, senza mediare direttamente, possiamo avere più influenza di quella che crediamo nel plasmare il corso degli eventi

STREGONERIA

- la S. segue regole che, a differenza di altre leggi naturali, non possono essere dimostrate empiricamente o ripetute
- la S. è precisamente l'atto di persuadere la ragione a sollevarsi al di sopra di se stessa ... o ad abbassarsi al di sotto di se stessa
- uno stregone sceglie di essere differente da ciò che gli è stato insegnato di diventare ... deve comprendere che la S. è un compito che dura una vita
- uno stregone, tramite la S., tesse delle trame come ragnatele ... trame che trasmettono poteri invocati a qualche superiore mistero

– le azioni umane hanno un’infinita rete di risultati ... lui accetta e reinterpreta questi risultati in modo magico

TEMPO

– durante una seduta il T. cronologico è sospeso
– il T. spirituale è un T. di equilibrio che non è né realtà né sogno ... tuttavia, è un sogno che esiste nello spazio
– il passato non ha una sequenza temporale ... l’oggi può essere unito con ieri, con eventi di molti anni prima ... ciò che succede è vago ed elusivo e non è da tradurre in parole

VIA del GUERRIERO

– le sue ammonizioni sulla filosofia della donna-guerriera, per me inconcepibili un tempo, erano effettivamente divenute la base di tutti i miei atti durante il periodo trascorso a casa di doña Mercedes
– ci sono molti modi di comportarsi quando ci si trova in circostanze normali ... ma quando si è soli, in pericolo, nell’oscurità, c’è un solo modo: la V. d. G.
– sotto l’impatto di una situazione di vita non familiare, avevo scoperto che non arrendersi significa libertà ... non sentirsi importanti genera indomita fierezza ... sconfiggere i giudizi morali porta una serena umiltà che non è servitù

*

Indice

appunti
attaccamento
beethoven
buoni dottori
cani da guarda
chiaroveggenza
complotti
curiosas
desiderio
destino
diavolo
donne
gente
guarire
guaritori
fantasmi
florinda matus
fortuna
impeccabilmente impaziente
inizio
intento

lavare
legame
libertà
manipolare
nagual
nagualismo
ombra
parole
piedi
polvere
pozione
realtà
ridere
risorse nascoste
sforzi controllati
sigari
solitudine
sotto terra
stato d'animo
storie
stregoneria
tempo
via del guerriero

*